

The Good News English Course	Le Cours d'Anglais Good News
French Translation	Traduction Française
Introduction	Introduction
<p>The Good News English Course is a teach-yourself English course for absolute beginners, both young and old. It is produced by Christian professionals and is totally free.</p> <p>Although it contains stories from the Bible, only about 5% of its 1,087-word vocabulary are <i>Biblical words</i>.</p> <p>The Course is designed to teach phonetics, reading, basic grammar, comprehension and the writing of simple English. The answer keys enable the student to mark his own work and assess his own progress.</p> <p>Its simple, easy-to-follow lessons are voiced by both British and American speakers.</p>	<p>Le Cours d'Anglais Good News est un cours d'anglais autodidacte pour grands débutants, jeunes et vieux. Il est produit par des professionnels chrétiens et est entièrement gratuit.</p> <p>Ansì ce cours contient des histoires tirées de la Bible, et seulement environ 5% des 1 087 mots de vocabulaire sont des expressions bibliques.</p> <p>Le Cours est destiné à enseigner la phonétique, la lecture, la base de la grammaire, la compréhension et l'écriture de l'Anglais simple. Les corrigés habilent l'étudiant à noter son propre travail et à estimer ses progrès.</p> <p>C'est simple, facile à suivre les voix des leçons sont exprimées par des orateurs Britanniques et Américains</p>

The Course is divided into 2 levels.	Le Cours est divisé en 2 niveaux.	
Level 1 consists of the following:	Niveau 1 : sommaire	Page
1. <i>Word Building</i>	1. <i>Lexique</i>	2
2. <i>The Good Father</i> — the reader	2. <i>Le Bon Père</i> -- livre de lecture	4
3. <i>The English Workbook</i>	3. <i>Livre d'exercice d'Anglais</i>	13
4. <i>The First Man</i> — supplementary reader	4. <i>Le Premier Homme</i> -- livre de lecture supplémentaire	21
5. <i>The First Woman</i> — supplementary reader	5. <i>La Première Femme</i> – livre de lecture supplémentaire	24
6. <i>Sing with us</i>	6. <i>Chantez avec nous</i>	27
7. <i>General Vocabulary</i>	7. <i>Vocabulaire général</i>	29

Word Building	Lexique
Introduction	Introduction
<p>Word Building, the first booklet of Level 1, sets out to help the student to acquire basic phonic skills in (1) blending the sounds to make words, (2) analysing a word into its sounds.</p> <p>Rules are taught to enable the student to acquire these phonic skills. And while it is true that not all English words sound according to rule, many words do. Learning these rules will help the student to tackle new words and learn to pronounce and spell them.</p> <p>The words taught are not carried over to the readers, so it is not necessary for the student to learn the meanings of the words.</p>	<p>Le lexique, premier fascicule du Niveau 1, équipe l'étudiant pour acquérir l'habileté des bases phoniques en: (1) mélangeant les sons pour façonner les mots (2) analysant un mot au travers de ses sons.</p> <p>Des règles sont enseignées pour équiper l'étudiant à acquérir cette habileté phonique. Et bien que, il est vrai que tous les sons des mots anglais ne s'accordent pas à cette règle, beaucoup de mots le font. Apprendre ces règles aideront l'étudiant à aborder de nouveaux mots et à apprendre à les prononcer et les épeler.</p> <p>Les mots enseignés ne sont pas reportés dans les lectures, ainsi il n'est pas nécessaire à l'étudiant d'en apprendre le sens.</p>

Contents	Sommaire	Page
Section A – Names and sounds of letters	Section A – Noms et sons les lettres	4
Section B – Words with the short sound of 'a, e, i, o' and 'u'	Section B – Mots avec le son court "a, e, i, o et u"	7
Section C – Words with the long sound of 'a, i, o' and 'u' and ending with 'e'	Section C – Mots avec le son long "a, i, o" et "u" et finissant avec "e"	19
Section D – Words beginning or ending with two consonants	Section D – Mots commençant ou finissant avec deux consonnes	23
Section E – General Revision	Section E – Révision générale	27

Section F – Writing	Section F – Ecriture	29
----------------------------	-----------------------------	----

Translation of instructions	traductions des instructions
Page 4 1. Names of small letters	Page 4 1. Noms des minuscules
Page 5 2. Names of capital letters with the small letters	Page 5 2. Noms des lettres capitales avec les minuscules
Page 6 3. Letter sounds 'g' has another sound 'jer'. 'c' has another sound 'ser'. 'a, e, i, o' and 'u' are called vowels. They have long and short sounds. The other letters are called consonants.	Page 6 3. Les sons des lettres "g" a un autre son "jer". "c" a un autre son "ser". "a, e, i, o" et "u" sont appelées voyelles. Elles ont des sons longs et courts. Les autres lettres sont appelés consonnes.
Page 7 1. Words with the short sound of 'a'	Page 7 1. Les mots avec le son court "a"
Page 18 Revision table for Section B – words with the short sound of 'a, e, i, o' and 'u'	Page 18 Tableau de révision de la Section B – mots avec le son court "a, e, i, o, et "u"
Page 19 1. Words with the long sound of 'a' and ending with 'e'	Page 19 1. Mots avec le son long "a" et finissant avec "e"
Page 23 1. Words beginning with s-t, s-n, s-p, s-k	Page 23 1. Mots commençant avec s-t, s-n, s-p, s-k
Page 24 4. Words beginning or ending with s-h s and h together say 'sh'	Page 24 4. Mots commençant ou finissant avec s-h, s et h ensemble prononcé "sh"
Page 27 Section E – General Revision	Page 27 Section E – Révision générale
Page 29 Section F – Writing	Page 29 Section F -- Ecriture

The Good Father	Le Bon Père
Introduction	Introduction
<p><i>The Good Father</i> — the second booklet of Level 1 — is the reader. Its text is based on the life and teaching of Jesus Christ, as recorded in the Bible.</p> <p>It is very simple. It introduces only 327 words. The sentences are short and often repetitive, yet it is interesting enough to hold the interest of the student, both young and old.</p>	<p>Le Bon Père -- le second fascicule du Niveau 1 – est le livre de lecture. Le texte est basé sur la vie et l’enseignement de Jésus-Christ, relaté dans la Bible.</p> <p>C’est très simple. On introduit seulement 327 mots. Les phrases sont courtes et souvent répétitives, c’est vraiment suffisamment intéressant pour maintenir l’intérêt de l’étudiant jeune ou vieux.</p>

Contents		Sommaire	Page
1	Why A Son Went Away	Pourquoi un fils est parti	5
2	A Son Stayed At Home	Un fils est resté à la maison	6
3	The Fishermen Went Away From The Boat	Les pêcheurs ont quitté le bateau	6
4	A Mother Was Healed	Une mère est guérie	7
5	Food For Many People	De la nourriture pour une foule	8
6	They Walked On The Water	Ils ont marché sur l’eau	8
7	Words That Are From God	Les paroles qui viennent de Dieu	9
8	Things To Come	Les choses à venir	9
9	A Man Sells Jesus	Un homme vend Jésus	10
10	A Man Nailed To A Cross Of Wood	Un homme cloué à une croix de bois	10
11	The Man Who Came Alive Again	L’homme revenu à la vie	11
12	When The Holy Spirit Came	Quand le Saint-Esprit vint	12

1 (one) – Why A Son Went Away	1 (un) – Pourquoi un fils est parti
--------------------------------------	--

Vocabulary	Vocabulaire
-------------------	--------------------

a	un	man	homme
all	tout	me	moi
am	suis	money	argent
animals	animaux	my	mon
at	à	no	aucun
away	loin	not	pas
city	ville	of	de, des
did (do) did not want --	fit ne voulait pas --	one	un
do do not want --	faire ne veux pas --	other	autre
father	père	people	gens
food	nourriture	said (say)	a dit
for	pour	see	voir
from	de	some	quelque
gave (give)	a donné	son	fils
give	donne	spent (spend)	a dépensé
go	aller	the	le, la , l'
good	bon	they	ils
had (have)	a eu	to	à
happy	heureux	two	deux
have	ont	want	veut
he	il	wanted (want)	a voulu
him	lui	was (is)	était
his	son	way	chemin
home at home --	maison chez lui --	went	est allé
I	je	why	pourquoi

long	long	work ^①	travailler
love - I love	aime - j'aime	you	toi
loved (love)	aimait		

2 (two) – A Son Stayed At Home	2(deux) – Un fils est resté à la maison
---------------------------------------	--

always	toujours	is	est
and	et	lost	perdu
are	es	sad	triste
because	parce que	stay	reste
better	mieux	stayed (stay)	resta
brother	frère	than	que
came (come)	rentra	that ^①	ce que
clothes	vêtements	were (are)	étaient
come	rentré	who ^①	qui
earn	gagne	with	avec
elder	aîné	worked (work)	travaila
found (find)	retrouvé	younger	cadet
has	a	your	ton

En français :

le tutoiement donne la deuxième personne du singulier : you are (tu es)

le vouvoiement donne la deuxième personne du pluriel : you are (vous êtes)

3 (three) – The Fishermen Went Away From The Boat	3(trois) – les pêcheurs quittent le bateau
--	---

about ^①	au sujet	Jesus	Jésus
be	sois	lake	lac
became (become)	devenu	lived (live)	vivait

boat	bateau	name ^①	nom
by ^①	auprès de	Peter	Pierre
catch	attraper	sat (sit)	s'assirent
caught (catch)	attrapa	that ^②	ce
disciples	disciples	them	leur
fish	poisson	there there is --	il il y a
fisherman	pêcheur	they	ils
fishermen	pêcheurs	three	trois
God	Dieu	told (tell)	enseigna
how	comment	work ^②	travail
in	dans		

4 (four) – A Mother Was Healed	4(quatre) – Une mère fut guérie
---------------------------------------	--

able	capable	poor	pauvre
bed	lit	power	pouvoir
but	mais	put (put)	met
eat	manger	she	elle
four	quatre	sick	malade
hand	main	something	quelque chose
heal	guérir	stood (stand)	leva
healed (heal)	guérie	their	leur
her	la	up	debout
many	beaucoup	wife	épouse
mother	mère	will ^①	veux
on	sur	woman	femme

5 (five) – Food For Many People	5(cinq) – de la nourriture pour beaucoup de gens
--	---

basket	panier	more	plus
boy	garçon	only	seulement
bread	pain	pieces	morceaux
enough	assez	tell	dites
five	cinq	thank	remercie
it	ce, c'	thanked (thank)	remercia
loaves	miches	time ^①	le moment
looked (look)	regarda	twelve	douze
men	hommes	we	nous

6 (six) – They Walked On The Water	6(six) –Ils marchèrent sur l'eau
---	---

afraid	peur	night	nuit
began (begin)	commença	out	dehors
blew (blow)	souffla	pray	prier
call	appelle	prayed (pray)	pria
called (call)	appela	saw (see)	virent
dark	obscur	six	six
day	jour	sun	soleil
down	bas	walk	marcher
get	allez	walked (walk)	marcha
got (get)	alla	water	eau
held (hold)	saisit	wind	vent
into	dans	would (will)	voudrait
mountain	montagne		

Will : marque la volonté du sujet : I will (je veux) would (voudrait)

Ou : sert à l'expression du futur : I will come (je viendrai)

Ou : est un auxiliaire modal

7 (seven) – Words That Are From God	7(sept) – les paroles qui sont de Dieu
--	---

enemies	ennemis	nothing	rien
everyone	tout le monde	peace	paix
gentle	doux	right ^①	droit
hurt	blessés	seven	sept
if	si	talk	parler
kind	bienveillant	talked (talk)	parla
know	savent	this	cet
like ^①	aimait	us	nous
like ^②	comme	what	ce qui
liked (like)	aimait	who ^②	qui
listen	écouter	words	paroles
Make Make them good --	font les rendra bons --		

8 (eight) – Things To Come	8 (huit) -- les choses à venir
-----------------------------------	---------------------------------------

after	après	must	devez
again	de nouveau	nail	clouer
cross ^①	croix	nation	nation
die	mourir	place	lieu
does	doit	say will say --	dire dira --
earth	terre	sell will sell --	vendre vendra --
eight	huit	shake will shake --	trembler tremblera --

every	toutes	stars	etoiles
fall will fall --	tomber tomberont --	these	ces
forgive will forgive --	pardonner pardonnera --	things	choses
king	roi	times ^②	fois
knew (know)	savait	war	guerre
life	vie	when	quand
moon	lune	wood	bois

9 (nine) – A Man Sells Jesus	9(neuf) –Un homme vend Jésus
-------------------------------------	-------------------------------------

done (do)	fait	nine	neuf
don't	ne pas	praying (pray)	en train de prier
garden	jardin	ran (run)	coururent
head	tête	ruler	souverain
hit (hit)	frappèrent	sleep ^①	dormir
I'll	je vais	sleeping (sleep)	en train de dormir
isn't	n'est pas	take	prendre
Judas	Judas	thief	voleur
let	laissez	thought (think)	pensa
listened (listen)	écoutèrent	took (take)	prit
live	vivre	you'll	vous allez

10 (ten) – A Man Nailed To A Cross Of Wood	10(dix) –Un homme cloué à un croix de bois
---	---

believe	croire	laughed (laugh)	moquèrent
body	corps	light	lumière
carried (carry)	porta	made (make)	firent
carry	porte	nailed (nail)	clouèrent
crown	couronne	oh	oh

dead	mort	save	sauver
died (die)	mourut	side	côté
doing (do)	font	soldiers	soldats
feet	pieds	spat (spit)	crachèrent
felt (feel)	sentit	stabbed (stab)	perça
ground	sol	ten	dix
hear	entendre	thorns	épine
heavy	lourde	tomb	tombe
he's	il est	we'll	nous allons
hung (hang)	était pendu	you're	tu es

11 (eleven) – The Man Who Came Alive Again	11(onze) – L'homme qui revint de nouveau à la vie
---	--

alive	vivant	necessary	nécessaire
bright	éblouissante	now	maintenant
could (can)	pouvait	open	ouvert
door	porte	seen (see)	vu
early	tôt	send	envoyer
eleven	onze	shut (shut)	fermèrent
empty	vide	sorry	regrettent
forgiven (forgive)	pardonnés	spirit	esprit
forty	quarante	suddenly	soudain
given (give)	donné	thinking (think)	en train de penser
happened (happen)	arrivé	third	troisième
heaven	ciel	too	trop
Holy Spirit	Saint-Esprit	touch	touchez
house	maison	touched (touch)	touchèrent
look	regarder	very	très

morning	matin	women	femmes
---------	-------	-------	--------

12 (twelve) – When The Holy Spirit Came	12(douze) – Quand le Saint-Esprit descendit
--	--

angry	colère	killed (kill)	tué
believed (believe)	crurent	made (make)	fait
brought (bring)	amené	might (may)	puissions
can	peut	promised (promise)	promi
forever	pour toujours	sent (send)	envoyé
full	rempli	sound	bruit
happen	arriver	stop	arrêter
happened (happen)	arrivé	talking (talk)	en train de parler
heard (hear)	entendirent	together	ensemble
joy	joie	wrong	mal

The English Workbook — Level 1	Livre d'exercice d'Anglais -- Niveau 1
Introduction	Introduction
<p><i>The English Workbook</i> is the 3rd booklet of Level 1. The 12 lessons deal with</p> <p>(1) the <i>parts of speech</i> in the <i>simple sentence</i></p> <p>(2) the <i>parts</i> of the <i>simple sentence</i> — using only the vocabulary and <i>sentence patterns</i> introduced in the reader, <i>The Good Father</i>.</p>	<p><i>Le livre d'exercice d'Anglais</i> est le 3^{ème} fascicule du niveau 1. Les 12 leçons traitent de :</p> <p>(1) les <i>parties du discours</i> dans la <i>proposition indépendante</i></p> <p>(2) les <i>parties</i> de la <i>proposition indépendante</i> utilisant seulement le vocabulaire et les <i>constructions de phrases</i> introduites dans le livre de lecture "<i>le Bon Père</i>"</p>
Each grammar point taught is followed by exercises and <i>sentence pattern</i> drills. And at the end of each lesson, there are comprehension exercises on <i>The Good Father</i> .	Chaque point de grammaire enseigné est suivi d'exercices et travaux pratiques de <i>construction de phrases</i> . A la fin de chaque leçon, il y a des exercices de compréhension sur " <i>le Bon Père</i> "
Keys to the exercises are given at the end of the booklet. The student can work his way right through the booklet without any other aid, mark his own work and assess his own progress.	Les corrigés des exercices sont donnés à la fin du fascicule. L'étudiant peut travailler à son rythme parcourant le fascicule sans autre aide, il évalue son propre travail et mesure ses progrès.

Contents	Sommaire	Page
-----------------	-----------------	-------------

1	The Noun	Le Nom	5
2	The Verb	Le Verbe	11
3	Revision — Nouns and Verbs	Révisions – Noms et verbes	19
4	The Sentence — The Subject and the Object	La phrase -- Le sujet et le complément d'objet	27
5	Agreement	Accord	34
6	1. Gender — 2. The Pronoun	1. Genre – 2. Le pronom	43
7	Subject and Object Pronouns	Pronoms sujet et complément d'objet	53
8	Revision — The Sentence, Agreement, Gender and The Pronoun	Révision – La phrase, accord, genre et le pronom	62
9	1. Short Forms — 2. Statements and Questions	1. Abréviations – 2. Affirmations et questions	70
10	The Preposition	La préposition	79
11	1. The Adjective — 2. Possession	1. L'adjectif – 2. Le possessif	85
12	General Revision	Révision générale	94
13	Key to the Exercises	Corrigé des exercices	102

Translation of instructions and grammar points	Traduction des instructions et des points de grammaire
Page 5	Page 5
A – Grammar and Exercises	A – Grammaire et exercices
The Noun	Le Nom
The underlined words are nouns .	Les mots soulignés sont des Noms .
Page 6	Page 6
A noun is a word which names a <i>person, animal, place or thing</i> .	Le nom est un mot qui nomme une <i>personne, un animal, un endroit ou une chose</i> .
Exercise 1	Exercice 1
Underline the nouns .	Souligner les noms
Page 7	Page 7
Singular and plural nouns	Les Noms au singulier et au pluriel
<i>Singular means one. Plural means more than one.</i>	<i>Le singulier signifie un. Le pluriel signifie plus que un.</i>
Most plural nouns are formed by adding s to the singular noun – e.g. <i>son, sons – way, ways</i> .	La plupart des noms au pluriel sont formés en ajoutant s au nom singulier : Ex : <i>Son</i> : le fils way : le chemin <i>Sons</i> : les fils ways : les chemins
Some plural nouns are formed by changing the last letter y into ies – e.g. <i>city, cities</i> .	Quelques noms pluriels changent la dernière lettre y en ies ex : <i>ville, villes</i>
Page 8	Page 8
Fill in each blank with either <i>singular or plural</i> .	Compléter les blancs avec soit le <i>singulier</i> soit le <i>pluriel</i>
Page 9	Page 9
Learn these sentence patterns.	Apprendre ces constructions de phrases
Page 10	Page 10
Comprehension	Compréhension
Fill in each blank with a correct word from the brackets.	Remplir chaque blanc avec le mot correct extrait des parenthèses
Page 11	Page 11
The Verb	Le verbe
Page 12	Page 12
A verb is a word which expresses <i>action</i> .	Un verbe est un mot qui exprime <i>l'action</i>
The underlined words are also verbs .	Les mots soulignés sont aussi des verbes .

These verbs express <i>being</i> . They are the forms of the verb <i>to be</i> .	Ces verbes expriment <i>l'être</i> . Ils sont les formes du verbe <i>être</i> .. <i>Being</i> est le participe présent : étant
Remember — A verb is a word which (1) expresses <i>action</i> (2) expresses <i>being</i> .	Souvenez-vous — Un verbe est un mot qui (1) exprime <i>l'action</i> (2) exprime <i>l'être</i>

Page 13 Forms of verbs	Page 13 Les formes des verbes
Verbs may be (1) in the <i>present tense</i> — (2) in the <i>past tense</i> .	Les verbes peuvent être (1) <i>au présent</i> (2) <i>au passé</i>

Page 14 Many verbs may be changed from the <i>present tense</i> into the <i>past tense</i> by adding ed as in <i>stay, stayed</i> — or d as in <i>love, loved</i> .	Page 14 Beaucoup de verbes peuvent se transformer du <i>présent</i> au <i>passé</i> en ajoutant: ed comme dans : <i>stay, stayed</i> reste, est resté ou d comme dans : <i>love, loved</i> aime, a aimé
--	--

Page 15 The underlined words are verbs .	Page 15 Les mots soulignés sont des verbes
Fill in each blank with either <i>present tense</i> or <i>past tense</i> .	Remplissez chaque blanc avec soit le <i>présent</i> soit le <i>passé</i>

Page 17 Fill in each blank with a correct word from the box, then re-write each sentence —	Page 17 Remplissez chaque blanc avec un mot correct extrait de la boîte puis réécrire chaque phrase
--	---

Page 19 Revision	Page 19 Révision
-----------------------------------	-----------------------------------

Page 23 Complete this table with the correct forms of the verbs .	Page 23 Compléter ce tableau avec les formes corrects des verbes
--	---

Page 27 The Sentence — Subject and Object	Page 27 La phrase -- Sujet et Complément d'objet
Read these three words — The man came . They make complete sense. They are a sentence .	Lisez ces trois mots. L'homme vint . Ils ont un sens complet. Ils forment une phrase .
<i>came</i> is the verb or action word. <i>the man</i> does the action. <i>the man</i> is the subject of the verb <i>came</i> .	Vint c'est le verbe ou le mot de l'action. <i>L'homme</i> fait l'action. <i>L'homme</i> est le sujet du verbe <i>vint</i> .
Remember — a sentence must (1) make complete sense — (2) have a subject. — (3) have a verb.	Souvenez-vous — une phrase doit (1) avoir un sens complet — (2) avoir un sujet — (3) avoir un verbe.

Page 28	Page 28
Here is another sentence — Jesus healed the woman.	Voici une autre phrase -- Jésus a guéri la femme.
<i>healed</i> is the verb or action word. <i>Jesus</i> is the subject of the verb <i>healed</i> . <i>the woman</i> gets the action. <i>the woman</i> is the object .	<i>a guéri</i> est le verbe ou le mot de l'action. <i>Jésus</i> est le sujet du verbe <i>a guéri</i> . <i>La femme</i> reçoit l'action. <i>La femme</i> est le complément d'objet .
Some verbs must have objects — e.g. the verbs in these sentences.	Quelques verbes doivent avoir des compléments d'objet – ex : les verbes dans ces phrases.

Page 30	Page 30
Some verbs do not take objects.	Quelques verbes ne prennent pas de compléments d'objets.

Page 31	Page 31
Make a sentence with each group of words. Begin each sentence with a <i>capital letter</i> . End it with a <i>full stop</i> (.).	Faites une phrase avec chaque groupe de mots. Commencez chaque phrase avec une lettre majuscule et terminez la avec un point final (.).

Page 34	Page 34
Agreement	Accord
Read this sentence — The boy wants bread. The subject is <i>the boy</i> . The subject is in the singular form. The verb <i>wants</i> is also in the singular form.	Lire cette phrase -- Le garçon veut du pain. Le sujet est <i>le garçon</i> . Le sujet est au singulier . Le verbe <i>veut</i> est aussi au singulier .
Here is another sentence — The two boys want bread. The subject is <i>the two boys</i> . The subject is in the plural form. The verb <i>want</i> is also in the plural form.	Voici une autre phrase – Les deux garçons veulent du pain. Le sujet c'est : les deux garçons. Il est au pluriel . Le verbe <i>veulent</i> est aussi au pluriel .

Page 35	Page 35
Remember —	Souvenez-vous —
1. A singular verb form goes with a singular subject.	1. Le verbe au singulier s'associe avec un sujet au singulier .
2. A plural verb form goes with a plural subject.	2. Un verbe au pluriel s'associe avec un sujet au pluriel .
3. A verb agrees with its subject in number.	3. Un verbe s'accorde avec son sujet en nombre.
Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular) take the plural form.	Exception – <i>Je</i> et <i>vous</i> (au singulier) prennent la forme pluriel.
<i>Singular</i> and <i>plural</i> verb forms (In the <i>present tense</i>)	Les verbes au singulier et au pluriel (au présent)

Page 38	Page 38
The verbs in these sentences are in the <i>past tense</i> form.	Les verbes dans ces phrases sont <u>au passé</u> .
The subjects change in number, but the verbs do not change. Exception — <i>was, were</i>	Les sujets changent en nombre, mais les verbes ne changent pas. Exception -- <i>était, étaient</i>
Remember — In the <i>present tense</i> form, the verbs change to agree with their subjects in number. Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular).	Souvenez-vous -- Au <i>temps présent</i> , les verbes changent pour s'accorder avec leur sujet en nombre. Exception -- <i>Je</i> et <i>vous</i> (singulier).
In the <i>past tense</i> form, the verbs do not change . Exception — <i>was, were</i> .	A la forme du passé, les verbes ne changent pas. Exception — <i>était, étaient</i> .

Page 40	Page 40
Make sentences with these groups of words.	Faire des phrases avec ces groupes de mots.

Page 41	Page 41
Complete the sentences below with these groups of words.	Compléter les phrases suivantes avec ces groupes de mots.

Page 43	Page 43
1. Gender 2. The Pronoun	1. Genre 2. Le pronom
<i>father, man</i> and <i>boy</i> — are nouns of the masculine gender . They are used for people of the male sex .	<i>Père, homme</i> et <i>garçon</i> — sont des noms du genre masculin . Ils sont employés pour les personnes du sexe masculin .
<i>mother, wife</i> and <i>woman</i> — are nouns of the feminine gender . They are used for people of the female sex .	<i>Mère, épouse</i> et <i>femme</i> — sont des noms du genre féminin . Il sont employés pour des personnes du sexe féminin .
<i>bread, basket</i> and <i>lake</i> — are nouns of the neuter gender . They are used for things .	<i>Pain, panier</i> et <i>lac</i> — sont des noms du genre neutre . Ils sont employés pour des choses .

Page 45	Page 45
The Pronoun	Le pronom.
<i>he, she</i> and <i>it</i> are pronouns .	<i>Il, elle</i> et <i>it</i> sont des pronoms .
<i>he</i> is used instead of nouns of the masculine gender .	<i>Il</i> est employé pour des noms du genre masculin .
<i>she</i> is used instead of nouns of the feminine gender .	<i>Elle</i> est employée pour des noms du genre féminin .
<i>it</i> is used instead of nouns of the neuter gender .	<i>It</i> est employé pour des noms du genre neutre .
<i>it</i> is also used instead of nouns like <i>animal</i> or <i>fish</i> . (Sometimes <i>he</i> is used for a male animal and <i>she</i> for a female.)	<i>It</i> est aussi employé pour des noms comme <i>animal</i> ou <i>poisson</i> . (Quelque fois <i>il</i> est employé pour un animal masculin et <i>elle</i> pour un animal féminin.)

Page 46 <i>I</i> and <i>you</i> are also pronouns . <i>I</i> is used instead of <i>saying my own name</i> . <i>you</i> is used instead of <i>saying the name of the person I am talking to</i> .	Page 46 <i>Je</i> et <i>vous</i> sont aussi des pronoms . <i>Je</i> est employé à la place de <i>se nommer</i> . <i>Vous</i> est utilisé à la place de <i>nommer la personne à qui je parle</i> .
Page 48 In these sentences pronouns are used instead of the underlined nouns .	Page 48 Dans ces phrases les pronoms sont utilisés à la place des noms soulignés
Page 49 Instead of the underlined words, use a suitable pronoun .	Page 49 A la place des mots soulignés utiliser un pronom approprié.
Page 53 Subject and Object Pronouns Read these two sentences — The <u>man</u> went home. <u>He</u> went home. <i>the man</i> is the subject. The pronoun <i>he</i> is used instead of <i>the man</i> . <i>he</i> is the subject pronoun . Here are two more sentences — Jesus healed <u>the man</u>. Jesus healed <u>him</u>. <i>the man</i> is the object. <i>him</i> is used instead of <i>the man</i> . <i>him</i> is the object pronoun .	Page 53 Les Pronoms sujet et objet Lire ces deux phrases — <u>L'homme</u> alla chez lui. <u>Il</u> alla chez lui. <i>L'homme</i> est le sujet. Le pronom <i>il</i> est utilisé à la place de <i>l'homme</i> . <i>Il</i> est le pronom sujet . Voici deux phrases supplémentaires — Jésus guérit <u>l'homme</u>. Jésus <u>le</u> guérit. <i>L'homme</i> est l'objet. <i>Le (lui)</i> est employé à la place de <i>l'homme</i> . <i>Le(lui)</i> est le pronom objet .
Page 55 The underlined words are the subjects of these sentences. Use subject pronouns instead of the underlined subjects .	Page 55 Les mots soulignés sont les sujets de ces phrases. Utiliser les pronoms sujets au lieu des sujets soulignés.
Page 58 In the <i>present tense</i> — singular subject pronouns take singular verb forms — plural subject pronouns take plural verb forms. Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular). <i>I</i> and <i>you</i> take plural verbs . (<i>you</i> is used as a singular and plural pronoun.)	Page 58 Au <i>présent</i> — les pronoms sujets au singulier employent les verbes au singulier — les pronoms sujets au pluriel employent les verbes au pluriel . Exception -- <i>je</i> et <i>vous</i> (singulier). <i>Je</i> et <i>vous</i> employent des verbes au pluriel . (le <i>vous</i> est utilisé comme un pronom singulier et pluriel)
Page 70 1. Short Forms 2. Statements and Questions Short Forms Instead of saying <i>I am his brother</i> we may say <i>I'm his brother</i> .	Page 70 1. Contraction. 2. Affirmations et questions Contractions Au lieu de dire <i>Je suis son frère</i> nous pouvons dire <i>je suis son frère</i> .

<i>I'm</i> is the short form for <i>I am</i> . The <i>a</i> is left out and the apostrophe (') is used instead.	<i>I'm</i> (je suis) c'est la contraction de <i>I am</i> (je suis). Le <i>a</i> est abandonné et remplacé par l'apostrophe (').
Examples of short forms —	Exemples de contractions --

Page 71	Page 71
Short forms of words with <i>not</i> —	Contractions de mots avec <i>not</i> – (<i>ne pas</i>)
Short forms are used in speech and informal writing.	Les contractions sont utilisées dans le langage parlé et les écrits courants.

Page 73	Page 73
1. Statements and Questions	1. Affirmations et Questions
Read this sentence — Judas was a thief.	Lire cette phrase -- Judas était un voleur.
This sentence tells us something about Judas. This sentence is a statement .	Cette phrase nous dit quelque chose à propos de Judas. Cette phrase est une affirmation .
Here is another sentence — Was Judas a thief?	Voici une autre phrase – Judas était-il un voleur ?
This sentence asks us something about Judas. This sentence is a question . It ends with a question mark (?).	Cette phrase nous demande quelque chose à propos de Judas. Cette phrase est une question . Elle se termine avec un point d'interrogation (?).

Page 74	Page 74
Change these statements into questions.	Changer ces affirmations en questions.

Page 77	Page 77
Use these sentences to answer the questions below —	Utiliser ces phrases pour répondre aux questions suivantes.

Page 79	Page 79
The Preposition	La Préposition
The underlined words in these sentences are prepositions .	Les mots soulignés dans ces phrases sont des prépositions .
A preposition is usually placed before a noun or pronoun . It relates the noun or pronoun to the other words in the sentence. It often shows position, time or direction.	Une préposition est généralement placée devant un nom ou un pronom . Elle rattache le nom ou le pronom aux autres mots dans la phrase. Elle montre souvent la position, le temps ou la direction.

Page 85	Page 85
1. The Adjective 2. Possession	1. L'Adjectif 2. Le Possessif
An adjective is a word which tells us something more about a noun or pronoun .	Un adjectif est un mot qui nous dit quelque chose de plus à propos d'un nom ou d'un pronom.

Page 87	Page 87
Possession	Le Possessif
The underlined words are possessive nouns . The <u>boy's</u> boat The <u>animal's</u> food	Les mots soulignés sont des noms à la forme possessive . Le bateau <u>du</u> garçon La nourriture <u>de</u> l'animal
<i>boy</i> and <i>animal</i> are singular nouns.	<i>Garçon</i> et <i>animal</i> sont des noms singuliers .
For singular nouns — the apostrophe s ('s) is used to show possession or belonging .	Pour les noms singuliers -- l'apostrophe s ('s) est utilisée pour montrer la possession ou l'appartenance .
For singular nouns which end in s — only the apostrophe is used. e.g. Jesus' friends Judas' things	Pour les noms singuliers qui terminent en s -- l'apostrophe seule est utilisée. Ex : Jesus' friends les amis de Jésus Judas' things les choses de Judas
For plural nouns ending in s — only the apostrophe is used.	Pour les noms pluriels terminant en s – l'apostrophe seule est utilisée.
For plural nouns not ending in s — the apostrophe s is used. e.g. The fishermen's baskets The women's clothes	Pour les noms pluriels ne terminant pas par s – l'apostrophe s est utilisée. Ex : les paniers des pêcheurs Les vêtements des femmes
For nouns which do not have life — <i>of the</i> is used to show possession or belonging. e.g. The water <u>of the</u> lake The light <u>of the</u> moon	Pour les noms qui n'ont pas de vie – <i>of the</i> (du, de la) montrent la possession ou l'appartenance. Ex : l'eau <u>du</u> lac La lumière <u>de</u> la lune

Page 89	Page 89
The underlined words are adjectives . They show possession — they are possessive adjectives .	Les mots soulignés sont des adjectifs . Ils montrent la possession -- Ce sont des adjectifs possessifs .

Page 102	Page 102
Key to the Exercises	Corrigés des exercices

The First Man and The First Woman	Le premier homme et la première femme
<i>The First Man</i> and <i>The First Woman</i> are the 4th and 5th booklets of Level 1. They are the supplementary readers with an added vocabulary of 150 words.	<i>Le Premier Homme</i> et <i>la Première Femme</i> sont les quatrième et cinquième fascicules du niveau 1. Ce sont les livres de lecture supplémentaires avec un supplément de 150 mots de vocabulaire.
The texts are based on the Bible's account of God's creation of man.	Les textes sont basés sur les récits bibliques de la création de l'homme par Dieu.

The First Man

Le Premier Homme

Contents		Sommaire	Pages
1	The First Man	Le Premier Homme	21
2	Who Made Adam?	Qui fit Adam ?	21
3	How Adam Got A Soul	Comment Adam reçut une âme	22
4	The Tree That Was Different	L'arbre qui était différent	23
5	You Must Not Eat That Fruit	Tu ne dois pas manger ce fruit	23
6	The Man Alone	L'homme seul	23

1. The First Man	1. Le Premier Homme
-------------------------	----------------------------

Adam	Adam	legs	pattes
an	un	parents	parents
answer ^①	répondre	question	question
answer ^②	réponse	where ^①	d'où
as ^①	tandis que	world	monde
first	premier		

2. Who made Adam?	2. Qui créa Adam ?
--------------------------	---------------------------

birds	oiseaux	sea	mer
-------	---------	-----	-----

by ^②	par	sky	ciel
different	différent	swim	nagent
dust	poussière	then	alors
everything	tout	upright	station debout
fly	volent	used (use)	employa
here	ici		

3. How Adam Got A Soul	3. Comment Adam reçut une âme
-------------------------------	--------------------------------------

bodies	corps	lion	lion
breath	souffle	sheep	mouton
breathed (breathe)	souffla	soul	âme
dog	chien	tree	arbre
horse	cheval		

4. The Tree That Was Different	4. L'arbre qui était différent
---------------------------------------	---------------------------------------

also	aussi	need	besoin
as ^②	autant	needed (need)	avait besoin
beautiful	beau	never	jamais
feel	sentir	plenty	abondance
fruit	fruit	singing (sing)	chanter
hungry	faim	taste	goût
may	peux	tasted (taste)	avait un goût
much	beaucoup	working ^① (work)	travailler

Singing : en train de chanter
Working : en train de travailler
Mais dans ces phrases : “écoute les oiseaux chanter” et “aime travailler” (entraîn de ... est sous entendu)

5. You Must Not Eat That Fruit	5. Tu ne dois pas manger ce fruit
---------------------------------------	--

bad	mauvais	obey	obéir
knowledge	connaissance	obeyed (obey)	a obéi
name ^②	nomme	over ^①	sur

6. The Man Alone	6. L'homme seul
-------------------------	------------------------

alone	seul	human	humain
before ^①	avant	mind	esprit
being	être	plan	plan
enjoy	prenne plaisir	planned (plan)	planifia
ever	jamais	sing	chanter
friend	ami	voice	voix
harm	mal		

The First Woman

Contents		Sommaire	Pages
1	The First Woman	La Première Femme	24
2	The First Husband And Wife	Les premiers mari et femme	24
3	How Eve Was Tempted	Comment Eve fut tentée	25
4	Why Adam and Eve Were Afraid	Pourquoi Adam et Eve eurent peur	25
5	Who Was To Blame?	Qui était à blâmer	25
6	God Has a Plan	Dieu a un plan	26

Note: Page numbers should be put in after adjustments.

1. The First Woman	1. La Première Femme
---------------------------	-----------------------------

another	un autre	enjoyed (enjoy)	savourèrent
ashamed	honteux	happier	plus heureux
asleep	endormi	lonely	essequé
bone	os	mate	compagnon
complain	se plaint	so ^①	alors
complained (complain)	se plainquirent	while	pendant
complaint	plainte		

2. The First Husband and Wife	2. Les premiers Mari et Femme
--------------------------------------	--------------------------------------

as ^③	puisque	please	plairent
cold	froid	rest	repos
each	l'un	rested (rest)	se reposaient
Eve	Eve	sleep ^②	sommeil
flesh	chair	strong	fort
help	aide	stronger	plus fort

helped (help)	aidait	think	pensons
husband	mari		

3. How Eve was Tempted	3. Comment Eve fut tentée
-------------------------------	----------------------------------

among	parmi	eye	regard
asked (ask)	demanda	its	ses
clever	intelligent	laugh	rire
colour*	couleur	near come near --	près s'approcha --
deceive	tromper	snake	serpent
evil	mauvais	tempted (tempt)	tentée

*color (American Spelling)

4. Why Adam and Eve Were Afraid	4. Pourquoi Adam et Eve eurent peur
--	--

ate (eat)	mangea	hid (hide)	se cachèrent
been (be)	été	leaves ①	feuilles
cover	couvrir	or	ou
covered (cover)	couverts	spoke (speak)	parla
devil	diabolique	too ②	aussi
disobey	désobéir	use	utiliser
disobeyed (disobey)	a désobéi	won't will not die ---	ne va pas ne mourra pas ---
eaten (eat)	mangé	worried	inquiets

5. Who Was To Blame?	5. Qui était à blâmer ?
-----------------------------	--------------------------------

ask	demandé	kill	tuer
blame	blâme	naked	nu
blamed (blame)	condamné	sin	péché
confess	confessent	sinned (sin)	avaient péché

deceived (deceive)	a trompé	spoil	détruire
excuse	excuse	spoiled (spoil)	détruits
hated (hate)	haïssait		

6. God Has a Plan	6. Dieu a un plan
--------------------------	--------------------------

back	de retour	hard	dur
born	né	save	sauver
bring	amener	sorrow	chagrin
cannot	ne peux pas	suffer	souffrir
death	mort	suffered (suffer)	souffrit
easy	facile	themselves	eux-mêmes
fear	peur	to-day	aujourd'hui
gone (go)	sont allés		

Sing With Us	Chantez avec nous
<p><i>Sing With Us</i> is the last booklet of Level 1. It is added as a bonus for the student to practise using the English language in an enjoyable and satisfying way.</p> <p>The 31 Christian songs introduce 72 new words, bringing the total number of words introduced in Level 1 to 549. These words are carried over to Level 2.</p> <p>To the best of our knowledge the composers of these songs are unknown. Errors or omissions made will be attended to at the earliest opportunity.</p>	<p>Chantez avec nous est le dernier fascicule du niveau 1. Ceci est ajouté comme un bonus pour que l'étudiant pratique la langue anglaise d'une façon joyeuse et satisfaisante.</p> <p>Les 31 chants chrétiens introduisent 72 nouveaux mots amenant le nombre total de mots introduits dans le Niveau 1 à 549. Ces mots sont reportés au Niveau 2.</p> <p>A notre connaissance les compositeurs de ces chants sont inconnus. A la première opportunité les erreurs ou omissions seront rectifiées.</p>

Vocabulary 1		Vocabulaire 1	
angels	les anges	noon	midi
Christ	Christ	praise ^①	louez
Christian	chrétien	praises ^②	louanges
forget	oublier	rejoice	réjouissez vous
free	libre	serve	servez
freely	librement	so ^②	tellement
glory	gloire	trust	faites lui confiance
hallelujah	alléluia	truth	vérité
heart	cœur	wanting (want)	désirant
Lord	seigneur	watching (watch)	veillent
loving (love)	aimant	will ^②	volonté
move	agit	worship	adorer
new	nouveau		

Vocabulary 2		Vocabulaire 2	
adore	adorons	lips	lèvres
almighty	tout puissant	O	oh

amen	amen	our	nos
before ^②	devant	part	portion
bless	bénis	presence	présence
blessed	béni	Redeemer	rédempteur
Calvary	calvaire	ringing (ring)	raisonnent
faith	foi	rose (rise)	sorti hors de (tombe)
falling (fall)	tombant	songs	des chants
fill	remplis	still ^①	tranquille
grave	tombe	Thee (OE)	te
healeth (OE)	guérit	within	en
just ^①	seulement	worthy	digne
lift	lever		

OE – Old English

Vocabulary 3	Vocabulaire 3
---------------------	----------------------

anything	rien	sailing (sail)	navigons
behind	derrière	same	même
behold (OE)	voici	serving (serve)	servant
change	changer	smile	sourire
decide	décider	storm	tempête
decided (decide)	décidé	symphony	symphonie
follow	suivre	turning (turn)	revenir
glad	heureux	unto (OE)	envers
healing (heal)	guérison	wonderful	merveilleux
instrument	instrument	yesterday	hier

Les paroles du chant 31 en français sont différentes pour le rythme probablement et certains autres chants aussi mais bien sur l'idée reste la même.

General Vocabulary	Vocabulaire général
Key	Corrigé
The Good Father — GF	Le Bon Père -- GF
The First Man — FM	Le Premier Homme -- FM
The First Woman — FW	La Première Femme –FW
Sing With Us — SW	Chantez avec nous -- SW
Old English — OE	Vieil Anglais -- OE
American Spelling — *	Prononciation américaine --+

A	A	
a	un	GF1
able	capable	GF4
about ^①	au sujet de	GF3
Adam	Adam	FM1
adore	adorons	SW2
afraid	peur	GF6
after	après	GF8
again	de nouveau	GF8
alive	vivant	GF11
all	tout	GF1
almighty	tout puissant	SW2
alone	seul	FM6
also	aussi	FM4
always	toujours	GF2
am	suis	GF1
amen	amen	SW2
among	parmi	FW3
an	un	FM1
and	et	GF2

angels	les anges	SW1
angry	colère	GF12
animals	animaux	GF1
another	un autre	FW1
answer ^①	répondre	FM1
answer ^②	réponse	FM1
anything	rien	SW3
are	es	GF2
as ^①	tandis que	FM1
as ^②	autant	FM4
as ^③	puisque	FW2
ashamed	honteux	FW1
ask	demandé	FW5
asked	demanda	FW3
asleep	endormi	FW1
at	à	GF1
ate	mangea	FW4
away	loin	GF1

B	B	
back	de retour	FW6
bad	mauvais	FM5
basket	panier	GF5
be	sois	GF3
beautiful	beau	FM4
became	devenu	GF3
because	parceque	GF2
bed	lit	GF4
been	été	FW4
before ^①	avant	FM6
before ^②	devant	SW2
began	commença	GF6
behind	derrière	SW3
behold (OE)	voici	SW3
being	être	FM6
believe	croire	GF10
believed	crurent	GF12
better	mieux	GF2
birds	oiseaux	FM2
blame	blâme	FW5
blamed	condamné	FW5
bless	bénis	SW2
blessed	béni	SW2
blew	souffla	GF6
boat	bateau	GF3
bodies	corps	FM3
body	corps	GF10
bone	os	FW1
born	né	FW6

boy	garçon	GF5
bread	paix	GF5
breath	souffle	FM3
breathed	souffla	FM3
bright	éblouissante	GF11
bring	amener	FW6
brother	frère	GF2
brought	amené	GF12
but	mais	GF4
by ^①	auprès de	GF3
by ^②	par	FM2
C	C	
call	appel	GF6
called	appela	GF6
Calvary	Calvaire	SW2
came	rentra	GF2
can	peut	GF12
cannot	ne peut pas	FW6
carried	porta	GF10
carry	porte	GF10
catch	attraper	GF3
caught	attrapa	GF3
change	changer	SW3
Christ	Christ	SW1
Christian	Chrétien	SW1
city	ville	GF1
clever	intelligent	FW3
clothes	vêtements	GF2
cold	froid	FW2

colour*	couleur	FW3
come	rentré	GF2
complain	se plaint	FW1
complained	se plaignirent	FW1
complaint	plainte	FW1
confess	confessent	FW5
could	pouvait	GF11
cover	couvrir	FW4
covered	couverts	FW4
cross ^①	croix	GF8
crown	couronne	GF10
D	D	
dark	obscur	GF6
day	jour	GF6
dead	mort	GF10
death	mort	FW6
deceive	tromper	FW3
deceived	a trompé	FW5
decide	décider	SW3
decided	décidé	SW3
devil	diable	FW4
did	fit	GF1
die	mourir	GF8
died	mourut	GF10
different	différent	FM2
disciples	disciples	GF3
disobey	désobéisse	FW4

* color

disobeyed	a désobéi	FW4
do	faire	GF1
does - does not	faire - ne pas	GF8
dog	chien	FM3
doing	font en train de faire	GF10
done	fait	GF9
don't	ne ... pas	GF9
door	porte	GF11
down	bas	GF6
dust	poussière	FM2
E	E	
each	l'un	FW2
early	tôt	GF11
earn	gagne	GF2
earth	terre	GF8
easy	facile	FW6
eat	manger	GF4
eaten	mangé	FW4
eight	huit	GF8
elder	aîné	GF2
eleven	onze	GF11
empty	vide	GF11
enemies	ennemis	GF7
enjoy	prenne plaisir	FM6
enjoyed	savourèrent	FW1
enough	assez	GF5
Eve	Eve	FW2
ever	jamais	FM6
every	toutes	GF8

everyone	tout le monde	GF7
everything	tout	FM2
evil	mauvais	FW3
excuse	excuse	FW5
eye	regard	FW3
F	F	
faith	foi	SW2
fall - will fall	tomber tomberont	GF8
falling	tombant	SW2
father	père	GF1
fear	peur	FW6
feel	sentir	FM4
feet	pieds	GF10
felt	sentit	GF10
fill	remplis	SW2
first	premier	FM1
fish	poisson	GF3
fisherman	pêcheur	GF3
fishermen	pêcheurs	GF3
five	cinq	GF5
flesh	chair	FW2
fly	volent	FM2
follow	suivre	SW3
food	nourriture	GF1
for	pour	GF1
forever	pour toujours	GF12
forget	oublier	SW1
forgive	pardonner	GF8
forgiven	pardonnés	GF11

forty	quarante	GF11
found	retrouvé	GF2
four	quatre	GF4
free	libre	SW1
freely	librement	SW1
friend	ami	FM6
from	de	GF1
fruit	fruit	FM4
full	rempli	GF12
G	G	
garden	jardin	GF9
gave	a donné	GF1
gentle	doux	GF7
get	allez	GF6
give	donne	GF1
given	donné	GF11
glad	heureux	SW3
glory	gloire	SW1
go	aller	GF1
God	Dieu	GF3
gone	sont allés	FW6
good	bon	GF1
got	alla	GF6
grave - the grave	tombe - la tombe	SW2
ground	sol	GF10
H	H	
had	a eu	GF1

hallelujah	alléluia	SW1
hand	main	GF4
happen	arrivé	GF12
happened	arrivé	GF11
happier	plus heureux	FW1
happy	heureux	GF1
hard	dur	FW6
harm	mal	FM6
has	a	GF2
hated	haïssait	FW5
have	ont	GF1
he	il	GF1
head	tête	GF9
heal	guérir	GF4
healed	guérie	GF4
healeth (OE)	guérit	SW2
healing	guérison	SW3
hear	entendre	GF10
heard	entendirent	GF12
heart	coeur	SW1
heaven	ciel	GF11
heavy	lourde	GF10
held	saisit	GF6
help	aide	FW2
helped	aidait	FW2
her	la	GF4
here	ici	FM2
he's	il est	GF10
hid	se cachèrent	FW4
him	lui	GF1
his	son	GF1

hit	frappèrent	GF9
Holy Spirit	Saint-Esprit	GF11
home	maison	GF1
horse	cheval	FM3
house	maison	GF11
how	comment	GF3
human	humain	FM6
hung	était pendu	GF10
hungry	faim	FM4
hurt	blessés	GF7
husband	mari	FW2
I	I	
I	je	GF1
if	si	GF7
I'll	je vais	GF9
in	dans	GF3
instrument	instrument	SW3
into	dans	GF6
is	est	GF2
isn't	n'est pas	GF9
it	ce c'	GF5
its	ses	FW3
J	J	
Jesus	Jésus	GF3
joy	joie	GF12
Judas	Judas	GF9
just ^①	seulement	SW2

K	K	
kill	tuer	FW5
killed	tué	GF12
kind	bienveillant	GF7
king	roi	GF8
knew	savait	GF8
know	savent	GF7
knowledge	connaissance	FM5
L	L	
lake	lac	GF3
laugh	rire	FW3
laughed	moquèrent	GF10
leaves	feuilles	FW4
legs	pattes	FM1
let	laissez	GF9
life	vie	GF8
lift	lever	SW2
light	lumière	GF10
like ^①	aimait	GF7
like ^②	comme	GF7
liked	aimait	GF7
lion	lion	FM3
lips	lèvres	SW2
listen	écouter	GF7
listened	écouteront	GF9
live	vivre	GF9
lived	vivait	GF3

loaves	miches	GF5
lonely	esseulé	FW1
long	long	GF1
look	regarder	GF11
looked	regarda	GF5
Lord	Seigneur	SW1
lost	perdu	GF2
love	long	GF1
loved	aimait	GF1
loving	aimant	SW1
M	M	
made	firent	GF10
make	font	GF7
man	homme	GF1
many	beaucoup	GF4
mate	compagnon	FW1
may	peux	FM4
me	moi	GF1
men	hommes	GF5
might	puissions	GF12
mind	esprit	FM6
money	argent	GF1
moon	lune	GF8
more	plus	GF5
morning	matin	GF11
mother	mère	GF4
mountain	montagne	GF6
move	agit	SW1
much	beaucoup	FM4

must	devez	GF8
my	mon	GF1
N	N	
nail	clouer	GF8
nailed	clouèrent	GF10
naked	nu	FW5
name ^①	nom	GF3
name ^②	nomme	FM5
named	nomma	FM5
nation	nation	GF8
near	près	FW3
necessary	nécessaire	GF11
need	besoin	FM4
needed	avait besoin	FM4
never	jamais	FM4
new	nouveau	SW1
night	nuit	GF6
nine	neuf	GF9
no	aucun	GF1
noon	midi	SW1
not	pas	GF1
nothing	rien	GF7
now	maintenant	GF11
O	O	
O	ô	SW2
obey	obéir	FM5
obeyed	a obéi	FM5

of	de , des	GF1
oh	oh	GF10
on	sur	GF4
one	un	GF1
only	seulement	GF5
open	ouvert	GF11
or	ou	FW4
other	autre	GF1
our	nos	SW2
out	dehors	GF6
over ^①	sur	FM5
P		
parents	parents	FM1
part	portion	SW2
peace	la paix	GF7
people	gens	GF1
Peter	Pierre	GF3
pieces	morceaux	GF5
place	lieu	GF8
plan	plan	FM6
planned	planifia	FM6
please	plaire	FW2
plenty	abondance	FM4
poor	pauvre	GF4
power	pouvoir	GF4
praise ^①	louez	SW1
praises ^②	louanges	SW1
pray	prier	GF6

prayed	pria	GF6
praying	en train de prier	GF9
presence	présence	SW2
promise - to promise	promesse - promettre	GF12 ?
promised (promise)	promis	GF12
put	met	GF4
Q	Q	
question	question	FM1
R		
ran	coururent	GF9
Redeemer	rédempteur	SW2
rejoice	réjouissez-vous	SW1
rest	repos	FW2
rested	se reposaient	FW2
right ^①	droit	GF7
ringing	raisonnent	SW2
rose	sorti hors de (la tombe)	SW2
ruler	souverain	GF9
S	S	
sad	triste	GF2
said	a dit	GF1
sailing	navignons	SW3
same	même	SW3
sat	s'assirent	GF3
save	sauver	GF10

saw	virent	GF6
say	dire	GF8
sea	mer	FM2
see	voir	GF1
seen	vu	GF11
sell	vendre	GF8
send	envoyer	GF11
sent	envoyé	GF12
serve	servez	SW1
serving	servant	SW3
seven	sept	GF7
shake	tremblera va trembler	GF8
she	elle	GF4
sheep	mouton	FM3
shut	fermèrent	GF11
sick	malade	GF4
side	côté	GF10
sin	péché	FW5
sing	chanter	FM6
singing	chanter sous entendu : en train de chanter	FM4
sinned	avaient péché	FW5
six	six	GF6
sky	ciel	FM2
sleep ^①	dormir	GF9
sleep ^②	sommeil	FW2
sleeping	en train de dormir	GF9
smile	sourire	SW3
snake	serpent	FW3
so ^①	alors	FW1
so ^②	tellement	SW1

soldiers	soldats	GF10
some	quelque	GF1
something	quelque chose	GF4
son	fils	GF1
songs	des chants	SW2
sorrow	chagrin	FW6
sorry	regrettent	GF11
soul	âme	FM3
sound	bruit	GF12
spat	crachèrent	GF10
spent	a dépensé	GF1
spirit	esprit	GF11
spoil	détruire	FW5
spoiled	détruits	FW5
spoke	parla	FW4
stabbed	perça	GF10
stars	étoiles	GF8
stay	reste	GF2
stayed	resta	GF2
still ^①	tranquille	SW2
stood	leva	GF4
stop	arrêter	GF12
storm	tempête	SW3
strong	fort	FW2
stronger	plus fort	FW2
suddenly	soudain	GF11
suffer	souffrir	FW6
suffered	souffrit	FW6
sun	soleil	GF6
swim	nagent	FM2
symphony	symphonie	SW3

T	T	
take	prendre	GF9
talk	parler	GF7
talked	parla	GF7
talking	en train de parler	GF12
taste	goût	FM4
tasted	avait un goût	FM4
tell	dites	GF5
tempted	tentée	FW3
ten	dix	GF10
than	que	GF2
thank	remercie	GF5
thanked	remercia	GF5
that ^①	ce que	GF2
that ^②	ce	GF3
the	le , la , l'	GF1
Thee (OE)	te	SW2
their	leur	GF4
them	leur	GF3
themselves	eux-même	FW6
then	alors	FM2
there - there is	il - il y a	GF3
these	ces	GF8
they	ils	GF1
thief	voleur	GF9
things	choses	GF8
think	pensons	FW2
thinking	en train de penser	GF11
third	troisième	GF11

this	cet	GF7
thorns	épines	GF10
thought	pensa	GF9
three	trois	GF3
time ^①	le moment	GF5
times ^②	fois	GF8
to	à	GF1
to-day	aujourd'hui	FW6
together	ensemble	GF12
told	enseigna	GF3
tomb	tombe	GF10
too ^①	trop	GF11
too ^②	aussi	FW4
took	prit	GF9
touch	touchez	GF11
touched	touchèrent	GF11
tree	arbre	FM3
trust	faites lui confiance	SW1
truth	vérité	SW1
turning	revenir	SW3
twelve	douze	GF5
two	deux	GF1
U	U	
unto (OE)	envers	SW3
up	debout	GF4
upright	station debout	FM2
us	nous	GF7
use	utiliser	FW4

used ^①	employa	FM2
V	V	
very	très	GF11
voice	voix	FM6
W	W	
walk	marcher	GF6
walked	marcha	GF6
want	veut	GF1
wanted	a voulu	GF1
wanting	désirant	SW1
war	guerre	GF8
was	était	GF1
watching	veillent	SW1
water	eau	GF6
way	chemin	GF1
we	nous	GF5
we'll	nous allons	GF10
went	est allé	GF1
were	étaient	GF2
what	ce qui	GF7
when	quand	GF8
where ^①	d'où	FM1
while	pendant	FW1
who ^①	qui	GF2
who ^②	qui	GF7
why	pourquoi	GF1

wife	épouse	GF4
will ^①	veux	GF4
will ^②	volonté	SW1
wind	vent	GF6
with	avec	GF2
within	en	SW2
woman	femme	GF4
women	femmes	GF11
wonderful	merveilleux	SW3
won't	ne va pas	FW4
wood	bois	GF8
words	paroles	GF7
work ^①	travailler	GF1
work ^②	travail	GF3
worked	travailla	GF2
working ^①	travailler en train de travailler	FM4
world	monde	FM1
worried	inquiets	FW4
worship	adorer	SW1
worthy	digne	SW2
would	voudraient	GF6
wrong	mal	GF12
Y	Y	
yesterday	hier	SW3
you	toi	GF1
you'll	vous allez	GF9
younger	cadet	GF2
your	ton	GF2

you're	tu es	GF10
--------	-------	------